پنجشنبه

۹ ذی‌القعده سنه ۱۳۳۷

۷ آغستوس سنه ۱۳۳۵

[قرق دردنجی سنه]

صاحب امتیاز : مختار سید

اداره‌خانه : باب‌عالی جوارنده ابولسعود جاده‌سند

تلفون نومروسی : ۱۹۷۵

خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنور

ترجمان حقیقت

۱۲۹۴

نومرو ۱۳۸۰۷

شرائط اشتراء: استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی ۶۵۰ آلتی آیلغی ۳۶۰ اوچ آیلغی ۱۸۰ غروشدر

ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۸۴۰ آلتی آیلغی ۴۴۰ اوچ آیلغی ۲۴۰ غروشدر

اعلانات ایچون اداره خانه‌یه مراجعت ایدلملیدر

اوقات	اذانی ساعت	وسطی ساعت
طلوع شمس	۹ ۴۵	۶ ۳
ظهر	۵ ۰۰	۱ ۲۰
عصر اول	۸ ۵۳	۵ ۱۳
غروب	۱۲ ۰۰	۸ ۱۹
عشاء	۱ ۴۵	۱۰ ۶
امساك	۷ ۴۷	۳ ۶

نسخه‌سی ۲ غروشدر — هر کون آقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر — نسخه‌سی ۲ غروشدر

بیانات شاهانه

ذات حضرت ملوکانه‌نك مورنینغ پوست غزته‌سی مخابرینه وقوع بولان و صورت مترجمه‌سی دونکی غزته‌لرده انتشارایدن بیانات همایونلرینی بالعموم ترکلر، شبهه‌سز، بویوك برمراق وهیجان ایله اوقومشلردر. ذات حضرت شهریاری انکلیز غزته‌جیسنه ملتمزك دوچار اولدیغی فلاکتلردن متولد الم وتأثرلرینی نقل ایدرکن، حادثات متوالیه‌یی نه‌قدر بویوك بر وقوف واحاطه ایله تدقیق بیوردقلرینی اثبات ایله‌مشلردر.

پادشاهمزی اك زیاده یأس وحزنه دوچار ایدن شی ازمیرك اشغالنه قونفرانس طرفندن مساعده اولونماسیدر. حربه دخولمزی بر خطای سیاسی اولمق اوزره قبول بیوران ذات حضرت ملوکانه حکومتك بویله بر خطاسندن طولایی اناطولینك معصوم خلقنك یونانلیلرك قتل عاملرینه وجته‌لرك کورلمك، ایشیدلمك وحشتلرینه معروض قالمسی ایچون بروسیله اتخاذ اولنمسی شدتله تنقید ایتمکده‌درلر. بو نقطه‌ده حسیات ملوکانه‌لرینه اشتراك ایتمه‌جك بر ترك موجود دکلدر. بالطبع رومللره ارمنیلرك حرب اثناسنده انصافسز معامله‌لره معروض قالملری‌ده بونك ایچون بر سبب معذرت تشکیل ایده‌مز. غالب دولتلرك ترك ملتی نه اتحاد حکومتنك حربه دخولی صورتیله ارتکاب ایتدیکی خطادن، نه‌ده اوندن صوکره جریان ایدن قانلی وقعه‌لردن - که بونلرك مسبب حقیقیسی کیم اولدیغنی مع‌الاسف اوروپایه اسماع ایتمك امکانی حاصل اوله‌مامشدر - تبریه ایتمك ایسته‌مدیکنی قونفرانس رئیسی موسیو قله‌مانسونك، صدراعظم پاشا حضرتلرینك مخطره‌لرینه جواباً ارسال ایتدیکی اوزون مکتوبدن آکلادق. فقط بر ملت ارتکاب ایتدیکی خطانك جزاسنی - هله یکرمنجی عصرده - بویله وحشتلره معروض قالمقه حکم‌مز؛ بلکه بك آغیر بر طاقم شرائط صلحیه‌نك قبولنه مجبور ایدیلیر. بناءً علیه پادشاهمز افندمز حضرتلری اتخاذ جیلرك حرکات غیرلایقه‌سنه عطفاً: «بومسئله‌ده هرکسدن زیاده بن متأثرم. بو آدملر آمال مردوده‌لرینی ایقاع ایتدیرمك ایچون جبخانه‌لری بوشالتدیلر. فقط بو حرکات اوروپانك، یونانلیلرك اجرا ایلمکده اولدقلری قتال وحرکات وحشیانه‌یه مساعده ایتمسنه بر سبب تشکیل ایتمز. بوملتلر یالکز نتایج سیاسیه‌یی دریش ایدییورلر. فقط یونانلیلر اسکی زمان باربارلرینك حرکاتنه اقتفا ایتدیلر وحالاده بوکا دوام ایدییورلر. بومسئله‌یی انسانیت نقطهٔ نظرندن دوشونمك لازمدر. بوکا برحدود تعیین ایدلملیدر. واونارك یافه‌رق، یفما ایده‌رك اهالی‌یی قصابخانه‌لرده قویون کسر کبی اولدیره‌رك ایسته‌دکلری یره کیتملرینه مساعده ایدله‌ملیدر.» دیدکلری زمان بالعموم تبعه‌لرینك آمال وافکارینی اك موجز برصورتده افاده ایله بوحقسزلقلره برنهایت ویرلمسی لزومنی کوسترمشلردر.

بیانات شهریاری میانده صحت وقوتی استصفار اولنه‌میه‌جق برجمله‌ده شودر: «اکر ائتلاف دولتلری بوکا برنتیجه ویرمزلر ایسه دها پك چوق اهمیتلی مسائل ظهوره کله‌بیلیر. شاهد اولدقلری وحشته ومجاوره قارشی اهالیمی صوصدیرمنه چالشمق پك مشکل اولیور. مملکتم خاق ناموسنی، حیاتنی، اوینی قورتارمق ایچون پچه‌لشمکه حاضردر.» فی‌الحقیقه حلم ورفق ایله پك ممتاز اولان ودنیانك هر طرفنده بو صورتله معروف بولونان نظر اك مقدس حقلرینك مدافعه‌سی ایچون هیچ بر فداکارلقدن چکنمیه‌جکلرینی کوسترمشلردر. بناءً علیه بومسئله اطرافنده خصوصی وغیرخصوصی محافلدن انتشارایدن وجریان ایلین وقوعاته نظایق پك مشکوك بولنان شایعه‌لر پادشاهمزك بوسوزلریله اساسندن ازاله ایدلمش دیمکدر. بونقطه‌نك غالب دولتلر مدیران امورینك‌ده نظر دقتندن قاچابه‌جق ظننده بولونیورز.

ذات حضرت ملوکانه‌نك انکلیز دوستلغی وانکلیز عدالتی حقنده درمیان بیوردقلری مطالعه‌یزه جالس سریر سلطنت اولان پادشاهمزك افکار شخصیهٔ همایونلرینی کوسترمش اولمق طولایسیله قیمتداردر.

رومانیالیلر بوداپشته‌یه کیرمش

بوداپشته رومنلرك النده - مجار اردوسی اسیر - رومانیا قرالنك مواصلتنه انتظار اولونیور.

بوداپشته‌دن بیلدریلدیکنه کوره رومانیا باش قوماندانی اوتوزبیك کشی ایله شهره کیرمش وعسکری نقاطی اشغال ایتمشدر. مجارستان اردوسی بقایاسی تمامیله اسیر ایدلمشدر. رومانیا قوماندانی ادارهٔ حکومتی اله آلمش وادارهٔ عرفیه اعلان ایتمشدر. شهرده سکون وآسایش حکمفرمادر. رومانیا قرالنك قریباً شهر مذکوره مواصلتنه انتظار ایدلمکده‌در. وضعیت تقریر ایدلمش کبی کورونمکده‌در.

مطبوعات وحکومت

متقابل وظیفه‌لر

هریرده وهرمملکتده مطبوعاتك وحکومتك یکدیکرینه قارشی متقابل برطاقم وظیفه‌لری واردرکه بونلری بیلمك بررجل حکومتك ویا برغزته‌جینك اك ابتدائی ایشیدر. بویله اولدیغی حالده مع‌الاسف بزم مملکتمزده اکثریا اهاله اوغرایان شیلردن بری‌ده (وظیفه) در. بونك ایچون نه‌قدر تأسف وتلهف ایتسه‌لر یری وار.

کچن کون داخلیه ناظری عادل بك محررلریمزدن برینه: «بن، مطبوعاتی حکومتك یاننده کورمك ایسترم. مطبوعات حکومت ایله‌ال‌اله ویره‌رك برلکده چالیشمالیدرکه شوبادره‌دن سفینهٔ دولتی اك آز ضررله قورتارمق امکانی حاصل اولسون. آره‌ده‌کی سوء تفهم هرحالده ازاله اولونمالیدر.» بوللنده حسبحاله بولونمشدی. اوت بزده بونی جداً آرزو ایده‌رز. فقط... ایشته بو (فقط) ازاله ایدله‌دن مطبوعاتی حکومت حاضره‌نك یاننده کورمك امکانی ظن ایدییورزکه پك‌ده اوقدر سهولتله حاصل اوله‌میه‌جقدر.

حکومته درس ویرمك بالطبع بزم صلاحیتمزك حدودیمزك، پك خارجنده‌در. بناءً علیه حکومتی مطبوعاته ایصینیره‌جق شیلرك نهلر اولدیغنی بوراده تفصیل ایده‌جك دکلز. اساساً بونلری اوزون اوزادی‌یه یازاجق اولسه‌ق بیله سوزلریمزی کیمسه‌یه دیکله‌ته‌میه‌جکمزدن امینز. بناءً علیه:

بریرده‌که بوق نغمه‌کی تقدیر ایده‌جك کوش
تضییع نفس ایله‌مه، تبدیل مقام ایت!

نهواسنجه سکوتی بیهوده یره تضییع نفس ایلمکه ترجیح ایده‌رز. یالکز شوقدرجق سویله‌یلم که حکومت مطبوعاتك ایشلرینی تسهیل ایتمکله، غزته محررلرینه برآزدها فضله نزاکت کوسترمکله هیچ برشی غائب ایتمش اولماز. محررلریمز بعضاً هیچ‌ده یاقیشیق آلیه‌جق معامله‌لره معروض قالمقده‌درلر. از جمله کچنده صدارت یاوری بك، معلومات آلمق ایچون مراجعت ایدن محررلری قوللرندن طوتوب قپو دیشاری ایتمك کبی بر اثر غرابت کوسترمشدی. بو کون‌ده داخلیه مستشاری عطوفتلو بك افندی حضرتلری لطفاً وتنزلاً نزد عالیلرینه قبول بیوردقلری برمحرریمزه یاپانجی ایکی ذاتك حضورنده عادتا تکدیر ایدرجه‌سنه جوابلر ویرمش وکونك اك مهم بر مسئله‌سنه دائر صوردیغی سؤاله: «خیر بوق، استخبارات شعبه‌سنه مراجعت ایدیکز!» دیمشدر.

استخبارات شعبه‌سنك هنوز ایشه باشلامادیغی‌ده غالبا مستشار بك افندینك مجهولی!

آمریقا هیئتی

فرقه‌لرده، شهر امانتنده

امریقان تحقیق هیئتی شهرمزده فعالیتنه دوام ایلمکده‌در. فرقه‌لر دونده وحدت ملیه ایله مشترکاً ملی تعلیم وتربیه جمعیتی بناسنده اجتماع ایده‌رك ارمنستان مسئله‌سی حقنده‌کی مذاکراته دوام ایلمشلردر. دونکی مذاکرات نتیجه‌سنده فرقه‌لر کندیلرنده ارمنستان مسئله‌سی حقنده قطعی برفکر درمیان ایتمك صلاحیتنی کورمه‌مشلر وبو خصوصده محلنده پاپیله‌جق برتحقیقاتدن اول قرار ویرمك طوغری اوله‌میه‌جغنی دوشونمشلردر. مع‌هذا کچن اجتماعده تحدث ایدن اختلاف بوجلسه‌ده‌ده ازاله ایدیله‌مه‌مش ویکیدن برانجمن تشکیل اولنه‌رق اتحاد افکارك تأمین ایدلمسی تقرر ایلمشدر. بوانجمنه وحدت ملیه هیئتندن نابی بکله خالد بك مأمور ایدلمشلردر. مذکور انجمن جمعه ایرتسی کونی اجتماع ایده‌جك، بازار کونی‌ده عمومی براجتماع عقد اولنه‌رق صوك قرارویریله‌جکدر.

دیکر طرفدن آمریقا هیئتنه منسوب مستر مونتغومه‌ری ایله مستر سوومور، اولکی کون شهر امانتنه کله‌رك شهرامینی جمیل پاشایله برمدت ملاقات ایلمشلردر. بوایکی ذات شهرمزده‌کی اکثریت مسئله‌سنی موضوع بحث ایلمشلر ودونکی ژورنال دوریانده تمثیل نسبی حقنده یازیلان برمقاله‌نك انتخاباتده غیرمسلم عناصرك قازانمسنه برمانعه اولمق اوزره کوسترلمسنك نظردقتلرینی جلب ایتدیکنی سویلمشلردر. جمیل پاشا رسمی ایستاتیستیقلره ابتنا ایده‌رك استانبول نفوسنك ایکی ثلثانی تورك ومسلمان اولدیغنی وبونون غیر مسلم عناصرك آنحق اوجده برنسبتنده قالدیغنی ایضاح ایده‌رك بوکون یکیدن بر تحریر نفوسك مشکل اولدیغی قبول ایدیلسه بیله حربدن اول موجود اولان مشترك مجلس امور صحیه‌نك وفیات جدوللرنده استانبول وملحقاتنه دائر ایستاتیستیقلره مراجعت اولنه‌بیله‌جکنی مقنع بر طاقم دلائل سردیله اثبات ایتمشدر. هیئت جمیل پاشایه تشکر ایده‌رك شهر امانتندن مفارقت ایتمشدر.

حکمدارلر وسوسیالیستلر

یان یانه

بوصره‌ده اسویچره‌نك لوسرن شهرنده قراللر دها طوغریسی اسکی حکمدارلر ایله سوسیالیستلر یان یانه کورلمکده‌در. معلومدرکه بوصره‌ده لوسرنده بویوك بر سوسیالیست قونفرانسی عقد اولنمشدر. بناءً علیه شهر مذکورده برمنق حیاتی کچیرمکده اولان قرال ایله پرنسلر دنیانك هر طرفندن کلن سوسیالیستلرك آره‌سنده قالمشلردر. سوسیالیست قونفرانسنه مرخص کوندرن مملکتلر شونلردر: انکلتره، فرانسه، فلمنك، دانیمارقه، اوقرانیا، چك - اسلوواقیا. اسپانیا، پورتکیز، کورجستان، روسیه، اوستریا، فلسطین، آلمانیا، ارمنستان، باچیقا، ایتالیا، رومانیا، لوکسمبورغ، لیتوانیا، اسوچ، یوغو اسلاو مملکتی، قفقاسیا، قورسیقه.

اوتلده اکثریا یان یانه اولان ایکی ماصه‌دن برنده هندرسون، مافدونالد، رونوده‌ل کبی سوسیالیست رؤساسی ودیکرنده سابق یونان قرالیچه‌سی صوفی، پره‌نس ثه‌یتل فره‌دریق، پرنس یواکیم وبر چوق المان پرنسلری کورلمکده‌در.

لهستان تجارت فیلوسی

لهستان استقلال احراز ایدر ایتمز مملکت مذکوره رجالندن برچوغی برتجارت فیلوسی تأسیسی ایله اشتغاله باشلامشلردر. لهستان، کمور، توز، پترول وشکر اخراج ایده‌بیلیر. بناءً علیه لهستان زمامداران حکومتی بواخراجاتك بیاض قارتالی بایراغی حامل واپورلرله اجراسنی ارزو ایتمکده‌درلر.

بو اخراجات ایله مملکتك محتاج اولدیغی ادخالاتی تأمین ایچون اول امرده (۲۲۰۰۰۰) طونه حجمنده سفائنه لزوم کوریلیور. تنظیم ایدیلن پروغرامه کوره شمالی وجنوبی آمریقا مناقلاتی ایچون بهری (۸۰۰۰۰) طونه حجمنده (۲۰)، دیکر اسقاندیناو مملکتلری مناقلاتی ایچون‌ده بهری (۳۰۰۰) طونه حجمنده (۱۰) سفینه انشا ایدیله‌جکدر. اهلر، بوسفائندن برقسمنی آمریقاده، دیکر قسمنی‌ده انکلتره وفرانسه‌ده انشا ایتدیرمك تصورنده‌درلر.

صربستان بحران وکلاسی

صربستان قابینه‌سنك استعفاسنی ویردیکی بازلمش ایدی. رئیس وکلا (پاسیچ) نائب حکومت پرنس (آلکساندر)ه بوبابده کوندردیکی مکتوبده اسباب استعفایی قابینه‌نك چفتجی مسئله‌سنك تسویه‌سی خصوصنده دوچار اولدیغی مشکلاته، احوال داخلیه‌یه وبوغو - اسلاو ایله اختلاف مذهبی‌یه عطف ایدییور.

میرالای نیقولایه‌ویچ

صرب مرخص عسکریسی میرالای (نیقولایه‌ویچ) قیصه برمدت ایچون سلانیکه کیتمشدر.

ملتك بویوك دردلرینی وجیز وصریح برلسانله تشریح بیورمش اولان ذات حضرت ملوکانه‌یه قارشی بوتون ترکلر پك درین حسیات منتدارانه ایله متحسسدر. دردلرمزك درجهٔ وخامتنی پك نافذ برنظرله کورمش وتقدیر بیورمش اولان ذات حضرت شهریارینك، بونلرك تداویسی ایچون‌ده لازم کلن چاره‌لری تقدیر بیوره‌جقنه امینز.

م . ن

حوادث داخلیه

بیانات شاهانه اطرافنده

غریب برسکوت

(مورنینغ پوست) غزته‌سی مخابرینه واقع اولوب دون وبوکون ترکجه غزته‌لر طرفندن نقل ایدیلان بیانات شاهانه حقنده روم وارمنی غزته‌لرنده حرف واحد بیله کورولمه‌مشدر. حتی فرانسزلسانیله انتشار ایدن غزته‌لر بیله. آنکات مستثنا اواق اوزره بیانات ملوکانه‌دن بحث ایتمکی زائد کورمشلردر.

مأمورلر ومعلملر

غزته مدیر مسئولی اوله بیلیرمی؟

اعیان، مبعوثان ومأمورین دولتك سیاسی غزته مدیر مسئولی اوله‌میه‌جغی مطبوعات قانوننك اوچنجی ماده‌سنده مصرحدر. معلملرك مأمورین‌دن عدایدیلوب ایدیله‌میه‌جکی مسئله‌سی ایسه مأمورینك تجارتدن منعی حقنده‌کی قانون ملابسه‌سیله شورای دولتجه حل ایدلمشدر. مکاتب رسمیه‌نك معاشلی معلملری مأمورین‌دندر، بناءً علیه بونلر قصد تجارت اولسون اولمسون سیاسی برغزته‌نك مدیر مسئولی اوله‌بازلر. سیار معلملرایسه آلدقلری مبلغ هرنه نام‌ایله ویریلورسه ویرلسون اجرت اولدیغی ایچون بونلر مأمورین دولتدن دکلدر وسیاسی برغزته مدیر مسئولی‌ده اوله‌بیلیرلر. فقط کرك مأمورین، کرك معلمینك مأمورعد ایدیلن قسمی سیاسی اولیان برغزته‌یه مدیر مسئول اوله‌بیلیرلری، وبوبرمعامله تجاریه عدایدلمزمی؟ ایشته بومسئله‌ده شورای دولت هیئت عمومیه‌سنجه اخیراً حل ایدلمشدر.

شورای دولت هیئت عمومیه‌سنك اجتهادینه کوره رساله وغزته نشری خصوصلری تجارت قانوننامه‌سی ذیلنك قانوناً امور تجاریه‌دن معدود بولنان موادینی احتوا ایدن یکری سکزنجی ماده‌سنده مذکور دکلدر. بناءً علیه مأمورین ایله معلمینك مأمور عد ایدیلن قسمنك سیاسی اولیان غزته و رساله مدیر مسئوللکنی درعهده ایتملرینه بر مانع قانونی یوقدر.

ازمیر هیئت تحقیقیه‌سی

حین اشغالده واشغالی متعاقب آیدین، لایتنده یونانلیلر طرفندن ایقاع اولنان مظالم وفجایعی تحقیق ایچون حوالیٔ مذکوره‌یه دول ائتلافیه جنرالرندن مرکب بر هیئت کیده‌جکی معلومدر. هیئته حکومت عثمانیه‌طرفندن‌ده براعضا رفیق ایدیله‌جکی مستخبردر.

عبداه پاشا

ایکنجی اردو قوماندانلغنه تعیین قلنان عبداه پاشانك کیفیت تعیینی ارادهٔ حضرت پادشاهی‌یه اقتران ایلمشدر.

شورای عسکری

دون انعقادی مقرر اولدیغی بازدیغمز شورای عسکریك بعض اعضاسی کلمش ایسه‌ده قادروسی هنوز اکمال ایدیله‌مامسندن طولایی اجتماع واقع اولمامشدر. تشکیلات ختام بولدیغی تقدیرده جمعه ایرتسی کونی طوپلانیله‌جقدر.

صالح پاشا

بحریه نظارتنه تعیین ایدلمش اولوب برمدتدنبری اسویچره‌ده بولنمقده اولان صالح پاشا دون کیجه کیچ وقت لوید واپوریله شهرمزه کلمشلردر. صالح پاشا کیجه‌یی واپورده کچیرمش وبوصباح اوکلیه طوغری چیقمشدر. مشارالیه وکلادن بعضیلریله ارکان وامرای بحریه‌دن پك چوقلری طرفندن استقبال اولنمشدر.

مذاکره

مالیه ناظری توفیق وداخلیه ناظری عادل بکلر دون آقشام خارجیه نظارتنده صدر اعظم پاشانك نزدینه کیده‌رك ساعت طقوزه قدر بعض مسائل مهمه حقنده مداوله افکارده بولنمشلردر.

ویریله‌مین مدالیه ونشانلر

اردوله کوندرلمك اوزره حرب اثناسنده ضربخانه‌دن جلب ایدیلن مدالیه ونشانلر اعاده ایدلمك اوزره مالیه نظارتنه کوندلمشدر.

سلسلهٔ مراتبه رعایت اولنملی

بعض ضابطانك چکدکلری مضایقه‌دن طولایی ذات شاهانه‌یه مراجعتده بولندقلری حربیه نظارتجه خبر آلنمش وبعدما سلسلهٔ مراتبه رعایت ایدله‌دن بوقبیل مراجعاتده بولنلمامسی لزومی ایجاب ایدنلره تبلیغ ایدلمشدر.

اکمك بدلی

زراعت بانقه‌سی و امنیت صنسوغی مأمورین و مستخدمینه ویریله‌جك اکمك بدلی حقنده اولان قرارنامه‌یی بوکونکی تقویم وقایع نشر ایدییور.

پایه

عدلیه ناظر اسبق عریانی زاده محمد جمیل افندینك مقدما حائز اولدیغی اناطولی قاضیعسکرلکی پایهٔ جلیلی اعاده اولنمشدر.

§ امام اول بسیم افندی‌یه حرمین محترمین وامام ثانی احمد نجاتی افندی‌یه ترفیعاً بلاد خمسه پایه‌لری توجیه اولنمشدر.

روس ایشلری

اوده‌سادن آلنان واپورلر

ثه‌فاتریندار، ۵ (روس اژانسندن) — اوده‌سانك تخلیه‌سی اثناسنده فرانسزلر طرفندن کونورلمش اولان واپورلرك مقدارینی تعیینه مأمور قومیسیون استانبولدن (ثه‌فاتریندار)ه کلمشدر. فرانسز قومانداني یدی واپور اعاده ایتمشدر. تقریباً یکرمی واپور هنوز اعاده ایدله‌مشدر. بوبابده مذاکرات جریان ایتمکده‌در.

مهمات واعاشه لوازمی

واشینغتون (روس آژانسندن) — جماهیر متفقه حربیه ناظری قونغره‌ده حربیه نظارتنه، روس مأمورین عسکریه‌سنه باقی قالان آمریقا مهمات واعاشه لوازمنی تسلیم ایتملری ایچون مأذونیت ویردیکنی بیلدیرمشدر. بونلرك مقداری یکرمی بش میلیون دولاره بالغ اولمقده‌در.

شمندوفرلر

بلانیغورسق، ۵ (روس آژانسندن) — (غروزنی) (چارپچین) (روستوف) آره‌سنده تره‌نلرك آمد وشدی تکرار تأسیس ایدلمشدر.

حرب مسئولیتی

آلمان مجلس ملیسنده

(وایمار) دن (زوریخ) طریقیله بیلدیریلدیکنه کوره آلمان مجلس ملیسنده حرب مسئولیته واردونك اضمحلالنه دائر جریان ایدن مذاکرات ختام بولمشدر.

رئیس وکلا (باوئر) حربك امتدادندن وآلمانیا ایچون تولیدایتدیکی نتایج مشئومه‌دن اولکی حکومتلرك مسئول اولدیغنی بیان ایله ارکان حرب هیئتنی حربك امتدادنده بیوك برعامل اولمقله اتهام ایتمشدر.

مبعوثاندن برغروپ، حکومتنك بیاناتنی ومجلس ملی‌یه عدم اعتمادی مبین بر تقریر ویرمش، فقط تقریر (۵۳) رأیه قارشی (۲۴۳) رأی ایله رد ایدلمشدر.

دیوان عالی

(وایمار) دن (بال) طریقیله بیلدیریلدیکنه کوره مجلس ملی دیوان عالی حالنه انقلاب ایده‌جکدر.

تعیین و عزللر :

[بوکونکی تقویم وقایعده انتشارایدن ارادات سنیه]

امنیت عمومیه‌ده — امنیت عمومیه مدیر معاونی کمال بك عزل و یرینه داخلیه نظارتی قلم مخصوص مدیری احسان بك تعیین ایدلمشدر .

پولیس مدیریتنده — استانبول پولیس مدیریت عمومیه‌سی اوچنجی شعبه مدیری حافظ محمد بك عزل ویرینه ایکنجی شعبه مدیر معاونی نوزاد بك تعیین ایدلمشدر .

ژاندامه مکتبی مدیریتی — درسعادت ژاندارمه ضابط مکتبی مدیر وکیلی قائممقام طلعت بکك اصالةً مذکور مدیریته تعیینی تنسیب واجرا قلنمشدر .

§ شهر اماتی هیئت فنیه‌سی ماکنه وصنایع شعبه‌سی مدیریتنه منلا زاده مصطفی توفیقی وکشف ثانی شعبه‌سی مهندسلکنده رضا بکار دردر بیك غروش معاشله تعیین ایدلمشلردر .

شهر امانتنده تبدلات

امانت هیئت فنیه مدیرینك چکلرده عزل ایدلدیکی معلومدر . اخیراً طرق ومعابر شعبه‌سی مدیری مهندس صلاح الدین وماکنه داژه‌سی مدیری عاقل بکارك‌ده وظیفه‌لرینه ختام ویریلدیکی ودها بعض اسکی مأمورلرك تبدیل ایدیله‌جکی سویله‌نیور. اوزون سنه‌لردنبری تجربه‌لریله وظیفه‌لرینی تماماً احاطه ایتمش بولنان بومأمورلرك تبدیلنده‌کی علت وحکمتك مملکتك لهنه اولمسنی تمنی ایدرز . عکسی حالده بویله مشکل کونده مأمورلرك قبو طیشاری آتیلماسنی کیمسه خوش کوره‌مز . بوخصوصده‌کی تحقیقاتمزی آیریجه یازه‌جغز .

شهر امانتنده تحقیقات

شهر اماتی یکی هیئت فنیه مدیرینك اسکی زمان مأموریتنه عائد والکتریق قومپانیاسنك خلاف قانون تأسیساته متعلق خصوصاتك ملکیه مفتشلری طرفندن تیق وتحقیقنه باشلاندیغی خبر آلنمشدر .

دیوان حرب عرفیده

دیوان حرب عرفی بوکون بعدالزوال اجتماع ایده‌رك معمورة العزیز تهجیر وتقتیل محاکمه‌سنه دوام ایده‌جکدر .

برژاندارمه قوماندانلنك توقیفی

ارمنیلرك تهجیری اثنالرنده کسکین ودنك معدن ژاندارمه قوماندانی اولان عرفان افندی نامنده بر ذات ارمنیلر طرفندن وقوع بولان اخبار اوزرینه دون امین اوکی قره‌غوله تسلیم ایدلمشدر. (ژاماناق) غزته‌سی بوخبری ویردکدن صوکره کسکینلی ودنك معدنلی ارمیلردن شهرمزده بولونانلری برای شکایت دیوان حربه مراجعت ایتمکه دعوت ایدییور .

برآیده

وقتیله قریم محاربه‌سنده عثمانلی عسکریله برابر حرب ایدن انکلیز و فرانسز عسکرلرینك تأیید نامی ایچون کلیبولیده رکز ایدلمش اولان آیده چناق قلعه محاربنده خراب اولمشدی. صباح رفقامزدن بعضلرینك بیانته کوره اخیراً یکیدن انشاسنه باشلانیلان مذکور آیده‌نك احضاراتی اکمال اولنمش، یالکز مرمی ستونلر ایله باشلقلر قالمشدر . بونلرده حیدر پاشاده قووان انبارنده اکمال ایدلمکده اولوب یقینده کلیبولی‌یه کوندریله‌جکدر .

زیارت

پاپا وکیلی مونسنیور دولچی دون شهر امینی جمیل پاشایی زیارت ایتمشدر .

واپور مصادمه‌سی

دون لیمانمزده (کیریل) و (زان) واپورلری آره‌سنده بر مصادمه‌وقوع بولمشدر . مصادمه‌نتیجه‌سنده هر ایکی واپور خفیفجه خسارزده اولمشلردر.

میرآلای هاسکل

میرآلای هاسکل دون اسکداره کیدوب ارمنی صلیب احمر ایتماخانه‌سنی زیارت ایتمشدر . محله خلقندن برچم غفیر موسی الیهی استقبال ایتمشدر . اوکسوزلر «یشاسون آمریقا» دیه باغیرمشلردر . میرآلای ایتماخانه‌دن ایچری کیردیکی اثناده بنانك اوستنه آمریقا بایراغی کشیده قلنمشدر . میرآلای بو تظاهرات احترامکارانه‌دن فوق العاده متأثر اولهرق تکرار تکرار بیان تشکر ایتمش و ایتماخانه‌نك هر طرفنی کزه‌کدن صوکره عودت ایله‌مشدر .

§ ارمنی معمارلر جمعیتندن بر هیئت میرالای هاسکل زیارت ایدوب ارمنستانك اعماری ایچون اوچیوز کشیدن عبارت اولان جمعیت اعضاسنك حاضر ومنتظر بولندقلرینی سویلمشدر . میرالای ارمنستانه واصل اولدقدن صوکره جمعیت مذکوره ایله مخابره‌ده بولنه‌رق ایجاب ایدرسه کندیلرینی دعوت ایتمکی وعد ایلمشدر .

بروسه‌ده‌کی امریقا صلیب احمرندن

ارمنیلر شکایت ایدییور

آمریقا صلیب احمرینك بروسه‌ده‌اعانه توزیعاتنه دوام ایتدیکی وتورکاره ارمنیلرك اوچ درت مثلی توزیعاتده بولوندیغی ، حال‌بوکه اصل محتاج اولانلرك تهجیردن عودت ایدن ارمنیلر اولدیغی مقام شکایتده بروسه‌دن ارمنی غزته‌لرینه اشعار اولونیور .

ارمنی عالمنده :

انکلتره وارمنستان

انکلتره‌نك تفلیس ممثلی ارمنستان حکومتنه تخملق، مواشی ، آلات زراعیه وسائره تخصیصی مقصدیله حکومت مذکوره ایله عقد مقاوله ایچون مخابراتده بولونمقده‌در . بومقاوله‌نامه ذاتاً آمریقا ایله منعقد مقاوله‌نامه احکامنی محتوی بولونه‌جقدر .

طشره ارمنیلری

زاماناق غزته‌سنده اوقونمشدر :

طشره‌لرده تورك تشکیلات ملیه‌سی پیدربی نمره‌لرینی کوسترمکده‌در . مصطفی کمال پاشا کندیسنك ارمنیلره قارشی هیچ برغرض و عوضی اولمادیغنی ، بالعکس ارمنیلر علیهنده حرکت ایدنلری کویا مسئول طوته‌جغنی تحریراً بیان ایتمش. مع‌مافیه جنابتلر توالی ایدییور . بونلر پك زیاده شایان تأسف احوالدندر . بوقدر قتاللردن صوکره برارمنینك حیاتی بزم ایچون پك قیمتلیدر . بطریقخانه قپو کتخداسی دون داخلیه نظارتنه کیده‌رك ناظر بکه شکایت ایتمشدر. آرتق ارمنیلکك بواحواله قارشی صبر وتحمل قالمامشدر. تورکیانك مقدراتی موضوع بحث اولدیغی شو صره بوجنابتلر نه‌در ؟

دوقتور بارطین ارمنستانه کیتمش

آمریقا معاونت هیأتی رئیس دوقتور بارطین ودوقتور پت ارمنستانه عزیمت ایتمك اوزره دون باطومه متوجهاً شهرمزدن حرکت ایتمشلردر .

باقان بر آی بولدیلر . دکزدن صانکه بویوك بربالفك کچمسیله حاصل اولان کنیش ونورانی بر یول واردی، خفیف بر ضیا مارسلیانك پارلاقلغی باری باری‌یه سوندیریوردی . قمر بوکسلدکجه آیدینلق تزاید ایدییور ، کولکه‌لر دها ابی سجیلیوردی . شبهه‌سز بو یکی شاهد کیفلرینی قاچیردی . کوشکك بوقدر یقینده اولدقدن صوکره کورلمك احتمالندن قورقدیلر. ایکنجی دفعه‌دیوارك بیقق اولان طرفندن آتلابه‌رق باغچه‌دن تماماً چیقدیلر وبولدقلری بوتون ملجاءره کیردیلر . اولا بر اسکی کره‌میت دپوسنی انتخاب ایتدیلر، فقط دپونك یاننده‌کی اوجاق هنوز یقلمامشدی. بو نخوف دلیك کندیلرینه حزن ویردی . باشلری اوستنده آچیق وکنیش سمایی کورمك ایسته‌یورلردی. صوکره طاش اوجاقلرینه ، کره‌میت فابریقه‌لرینك طوپراق چیقاردیغی قوپوله قوشدیلر . بورالرده نه کوزل یووالر بولدیلر. بعضاً دها اوزاقلره کیتدیلر ، قپالرك آرامنده طار یولاری طولاشه‌رق مغاره‌لر آرادیلر . ایلك اون بش کیجه دائما بوسه‌لرله طولو اوله‌رق کچدی . آی ینه غائب اولمش ، سما قرار مشدی . فقط شمدی بلانقارد کندیلرینه طار کلیوردی . ، بربرلرینه آچیق ، کنیش بر طوپراق اوستنده تملك ایتمك ایسته‌یورلرلری .

برکیجه ئه‌ستاقه طوغرو کیدرکن یولك یاننده‌کی چاملق ایچنده کندیلرینی تعقیب ایدن بر آدیم کورلتیسی ایشیدیرکبی اولدیلر، قورقه‌رق طوردیلر. فره‌دریق:

— ایشیتدکمی ؟

دیدی . نایپس میرلداندی :

— اوت ، غالباً بر کوپك .

یورومکه دوام ایتدیلر . فقط یولك قیوریلتیسنده چاملق بیتدیکی ایچون سیاه‌بر کولکه‌نك قایالر آره‌سنه کیردیکنی فرق ایلدیلر . بوکولکه محقق براتساندی، هم‌ده قنبور ، یچمسز بر انسان .

نایپس بلا اختیار بر صدای حیرت چیقاردی و :

— طور .

صوك خبرلر

آمریقاده خدمت عسکریه

واشینغتون ٦ ، (آ.ا.) — خدمت عسکریه حقنده امریقا قونغره‌سنه برلایحهٔ قانونیه تودیع ایدلمشدر. بولایحه موجبنجه ۱۹۱۹ اسنانی اوج آی خدمتدن صکره احتیاطه نقل اولنه‌جقلر وایکی سنه احتیاط عسکری اوله‌جقلردر . بومدت اثناسنده حکومت بونلری‌لزومی تقدیرنده دعوت ایده‌بیله‌جکدر. حرب اثناسنده تنظیم ایدیله‌جك برقانون موجبنجه اون سکز یاشندن ترق بش یاشنه قدر هرشخص خدمتله مکلف اوله‌جقدر

آوستریا رئیس جمهورینك بیاناتی

لوندره ، ٦ (آ.ا.) — آوستریا جمهوریتی رئیسی موسیو (سیتس) (اونیتدپرس) مخابریله‌وقوع بولان ملاقاتنده مخابرك سؤالارینه جواب ویرمزدن اول ، آمریقایه عرض حرمت مجبوریتنده اولدیغنی سویلمشدر . آمریقا آوستریا اولادینی اعاشه ایله پك بویوك خدمت ایتمشدر .

اراضی مسئله‌لرندن بحث ایدرکن رئیس جمهور قارهٔ‌نتیا شرقنده منازع فیه اولان اراضینك رأی عامه مراجعت ایدیله‌بیلمك ایچون کوچك منطقه‌لره آیرلمسی ایجاب ایده‌جکنی بیان ایلمشدر .

تضمینات مسئله‌سی حقنده موسیو سیتس دیمشدرکه : چك ـ اسلاوواقلر ، یوغو ـ اسلاولر واوستریا المانلرینی بربرندن تفریق ایلمك لازمدر . چونکه ملیونلرجه اوستریا آلمانلری‌ده حربی چکار ویوغو ـ اسلاولر کبی تصویب ایتمه‌مشلردر .

چك قطعه‌سیله یوغواسلاویاده برچوق حرب زنکینلری واردر . بونلر صوك دقیقه‌یه‌قدر حکومت سابقه‌یه طرفدار ایدیلر . حرب دینی هردولت آره‌سنده تقسیم اولنمالیدر . آنجق بوصورتله تأدیه‌سی قابل اوله‌بیلیر . شرائط صلحیه‌یه ومواد ابتدائیه وبالخاصه کمور قفدانه نظراً آوستریا پك بویوك مشکلات قارشیسنده‌در .

پرنس دوغالك قنادا سیاحتی

لوندره ، ۷ (آ.ا.) — انکلتره قرال وقرالیچه‌سی بو صباح پرنس دوغاله پورتسموته قدر رفاقت ایله‌مشلردر . پرنس دوغال بورادن آمریقایه متوجهاً واپوره بینمشدر . بوکینغام پالاسه پرنسك شرفنه برضیافت ویرلمشدر .

اونتاوادن بیلدیرلدیکنه کوره انشاسی مقرر یکی مجلس مبعوثاننك تمل طاشنی پرنس دوغالك وضع ایده‌جکی ۱ ایلول تاریخنده مجلس مبعوثان اجتماع ایده‌جکدر .

دوقتور آلتونیانك راپورلری

پارسده انعقاد ایدن ارمنی قونفرنسنده حلب ارمنیلرینك مرخصی صفتیله حاضر بولنان دوقتور آلتونیان بوکره حلبه عودتله برنطق ایراد وبوتون آوروپانك متحد برارمنستان تشکیلنه طرفدار اولدیغنی بیان ایتمشدر . دوقتور آلتونیان کندیسیله برلکده کوتوردیکی راپورلری ارمنی هیئت مرخصه‌سنه تودیع ایتمشدر. بو راپورلر بعض مجهول شیلری تنویر ایتمك اعتباریله ارمنی دعواسی اوزرینه پك بویوك بر تأثیر حصوله کتیرمشدر. موسی الیه بوراپورلری پارس غزته‌لرینه‌ده نشر ایتدیرمشدر .

چوجقلرمزی فورویه‌لم

(انهام) رفیقمزده‌اوقوندیغه کوره بعض اشخاص سوقاقلرده یالکز باشنه کزن کوچك چوجقلری یقالایوب کوتورمکده ایمشلر . اولیای اطفالك بو خصوصده غایت متیقظ طاورانملری وچوجقلرینی یانلرندن آیرماملری، کیمسه‌مز بیلدکلری چوجقلرك دارالایتام ویاخود سائر ملی مؤسسه‌لره برلشدیرلمسنه غیرت ایتملری ایجاب ایدییور . پولیس مدیریتنك‌ده بوخصوصده ایجاب ایدن تدابیری اتخاذ ایلمسی لازمدر .

تشکر علنی

جمعیت تدریسیهٔ اسلامیه‌دن : متعهدین معتبره‌دن محمد ذکی بك افندی حرمی مرحومه عدالت خانمك روحیچون دارالشفقه‌ده هرسنه بر مولد وختم شریف تلاوت اولنمق اوزره سنوی اللی لیرا ویره‌جکنی وعد ایدرك جمعیت تدریسیهٔ اسلامیه‌یه دفعةً بشیوز لیرا تبرع ایلدیکی مع‌التشکر اعلان اولنور .

ضابطه وقوعاتی :

فجیع برقضا — والده‌جشمه‌سنده ساکن یوزباشی کامل افندینك رفیقه‌سی خانم اوك قپوسنی آچق اوزره آشاغی اینه‌یکی برصیره‌ده یوقاریده قلان اوچ یاشنده مخدومی احسانك انکلری مومدن آتش آله‌رق طوتوشمش وزوالله یاوروجق محترقاً وفات ایلمشدر.

سپهی اکلاشلمیان سلاح سسلری — دون کیجه دولاب دره‌ده تیل برونی جهتلرنده سلاح سسلری ایشیدلمسی اوزرینه کیفیتی اکلامق اوزره محل مذکوره کیدن ضابطه مأمورلرندن حسین واحد، محمدعلی وفوزی افندیلرله ائتلاف ضابطه مأمورلری اون کشیدن عبارت اشخاص مجهوله‌یه تصادف ایتمکلری صیره‌ده اشخاص مجهوله طرفندن مأمورین ضابطه ارزرینه سلاح استعمال ایدلمش ایسه‌ده بوکا اهمیت ویرلیه‌رك شقیلر تعقیب اولنمش و تاردن یالکز آرادیلر . ایلك اون بش کیجه دائما بوسه‌لرله طولو اوله‌رق کچدی . آی ینه غائب اولمش ، سما قرار مشدی . فقط شمدی بلانقارد کندیلرینه طار کلیوردی . ، بربرلرینه آچیق ، کنیش بر طوپراق اوستنده تملك ایتمك ایسته‌یورلرلری .

برکیجه ئه‌ستاقه طوغرو کیدرکن یولك یاننده‌کی چاملق ایچنده کندیلرینی تعقیب ایدن بر آدیم کورلتیسی ایشیدیرکبی اولدیلر، قورقه‌رق طوردیلر. فره‌دریق:

— ایشیتدکمی ؟

دیدی . نایپس میرلداندی :

— اوت ، غالباً بر کوپك .

یورومکه دوام ایتدیلر . فقط یولك قیوریلتیسنده چاملق بیتدیکی ایچون سیاه‌بر کولکه‌نك قایالر آره‌سنه کیردیکنی فرق ایلدیلر . بوکولکه محقق براتساندی، هم‌ده قنبور ، یچمسز بر انسان .

نایپس بلا اختیار بر صدای حیرت چیقاردی و :

— طور .

اشرای مشهوره‌دن ایرانی علی قلی نام شخص سرخوش اولدیغی حالده دردست اولنمشدر . دیکرلری فرار ایتمشدر .

سرقت — اسکداره‌ده طوپنار حمزه محله‌سنده قپوجی باشی اسماعیل افندینك حرمی سعدیه خانمك خانه‌سنه سارق دخول ایده‌رك طقسان لیرا قیمتنده اشیا سرقت ایتدیکندن تحریاتده بولنلمقده‌در .

جرح ادعاسی — قولاق سوقاغنده ساکن یونانلی واسیل دون کیجه حال سکرده اولدیغی حالده قره‌غوله مراجعت ایده‌رك جرح اولندیغنی ادعا ایلدیکندن تحقیقاته باشلانمشدر .

عصری قادین جمعیتی کاتب عمومیلکندن :

جمعیتمز مرکزنده یومی درسلر ویریله‌جکندن آرزو ایدن هرتورك واسلام قادینی استفاده‌ایده‌بیلیر.

قید زمانلری : جمعه ایرتسی ، چارشنبه کونلری ساعت ایکیدن صوکرا .

درسلر : تورکجه ، الفبا ، قرآن ، قراءت، املا فرانسزجه ، انکلیزجه ، آلمانجه .

آثار منتشره :

طبیعی رنکلی فوطوغرافیا . — پارسك مطبعه‌ـ جیلق فنون وصنایع مکتب عالیسنده اکمال تحصیل ایتمش اولان یوزباشی سعداه بکك بو اثری طبیعی رنك ونفاستده بر ثانیه‌ده فوطوغراف چکمکدن باحث مهم بر کتابدر .

§ دیکن — یکانه مزاح غزته‌مز اولان دیکنلر یکرمنجی نومروسی پك لطیف تصویرلرله مزین اولدیغی حالده انتشار ایتمشدر .

§ کنج درنکاری — ۱۵ نجی صایوسی انتشار ایتمشدر . توصیه ایدرز .

اعلانات

حسن قوت شروبی

اوروپاده برنجیلك ایله دیپلومالر وآلتون مدالیه قزانمشدر.

بالق یاغندن قوتلیدر

قانمزلق ، روما بزمه ، سراحه، معده ، کمیك ، سیکیر خسته‌لقرینه ، چوجقلره ، کسج واختیارلره قارشو تالیری قطعی ومجربدر .

صاتیلق یالی

وانی کونده اسکله‌یه ایکی دقیقه مسافه‌ده سکز اوطه، ایکی صالون، حمام قومپانیه وقوپوصوینی هوا غازی واشجار مثمره‌یی محتوی جسیم بغچه‌یی حاوی فوق العاده منظره‌لی غایت قولایلیشلی حوضلی یالی ناملیه معروف یالی کیرایه ویریله‌جکدر. درونده کیلره مراجعت .

دیه‌رك کولکه‌نك اولدیغی جهته قوشدی . بر آز صوکره فره‌دریق خفیف برقوتوشمه ایشیتدی . نایپس ساکت ، فقط برآز نشه‌مز قلنجه فره‌دریق صوردی :

— کیم ؟

نایپس :

— هیچ !.

دیدی وکوچك برسکوتدن صوکره علاوه‌ایتدی:

— اکر بنه ریسنك بوروديكنی ایشیدیرسه‌ك مراق ایتمه . آرقه‌مزدن توان کلیور شو قنبور توان ... بزی یالکز براقمق ایسته‌میور .

فی الحقیقه فره‌دریق ریسنك کندیلرینی تعقیب ایتدیکنی حس ایلیوردی . صانکه دائما آرقه‌لرنده طولاشان بر حامی واردی . نایپس قاچ کره توانی قوغمق ایسته‌مشدی . فقط بیچاره مخلوق کنج فیزه یالکز کوپکك ایتمکه راضی ایدی . کندیسنی کوستر میه‌جك ، سنی ایشیتدیرمیه‌جك ایدی . او حالده اطفال خسته‌خانه‌سی معاینه‌خانه‌سنه مراجعت ایده‌جك خسته‌لرك معاینه‌لری طبیب متخصصلری طرفندن زوالی ساعت طقوز یچقدن اون ایکی‌یه قدر بروجه زیر ایامده مجاناً اجرا اولنور ،

امراض داخلیه	جمعه ایرتسی	پازار ایرتسی	چهارشنبه
امراض خارجیه	پازار	صالی	پنجشنبه
امراض اذنیه وحنجرویه	جمعه ایرتسی	پازار ایرتسی	چهارشنبه
امراض نسائیه وولادیه	پازار ایرتسی	پنجشنبه	
امراض عینیه	پازار	صالی	
امراض جلدیه	پازار	صالی	پنجشنبه
رونتکن	جمعه ایرتسی	پازار ایرتسی	چهارشنبه

ماساژ والکتریق ومیخانیکی جمعه ایرتسی پازار ایرتسی چهارشنبه

امراض نسائیه وبالعموم ولادی وقایع خسته‌خانه‌نك اصول ونظامنه توفیقاً قبول وتداوی ایدیلور .

موزهٔ عسکری سینه‌ماسی

٨ اغستوس جمعه پروغرامی : مهترخانه ترنم ایدر . هنوز مورود پارسده صوك وقایعی مصور قوردله، دکز حیواناتی . سندل صوغاللری . (عشق وضیا) نامنده فوق العاده حسی درام. مناظر لطیفه . قومدی وقومیك قوردله‌ر . ساعت (٢) و (٤) ده باشلایه‌رق ایکی کره کوستریلور .

سیر سفائن اداره‌سندن :

سیر سفائن اداره‌سنه لزومی اولوب موقع مناقصه‌یه وضع اولنان یوز ایکی بیك عدد مذکره‌لك وتحریراتك کاغدله موجود نمونه‌سی وجهله طبع واعمالی مقطوعاً آلنمش طقوز بیك غروشله طالبی عهده‌سنده اولدیغی ومذکور فیأتك حداعتدالده کوریله‌مدیکی جهتله احالهٔ اولیه‌سنك اجراسی ١١ اغستوس سنه ٣٣٥ پازار ایرتسی کونی ساعت دورده تمدید ایدلمش اولمغله تنزیل فیئاتله طالب اولانلرك یوزده اون نسبتنده تأمینات اقچه‌لریله لوازم مدیریتنه مراجعتلری .

شهر امانتنده :

شهریزده ایکی هفته‌دن بری قولرا یوقدر . لکه‌لی حمایسه اولجه هفته‌ده یمش سکسان وقعه ایکن شمدی‌لحمد هفته‌ده درت یشه انحصار ایتمشدر . مذکور خسته‌لرك کلاً مندفع اولمسی اهالینك‌ده قواعد حفظ الصحه‌یه یعنی خام وچوروك شیلرك اکلمکدن اجتناب وطهارت ونظافته هرزمانکی زیاده دقت اعتنا ایتملری وصولری قایناتده‌رق ایچملری وسویروتی وسائر منحرفاتك سوقاقلره اوتمه‌یه بروبه الحامسی کبی مواده رعایتکار بولنملریله قابل اوله‌بیله‌جکی جهتله بو ویوکا مماثل قواعده صوك درجه‌ده اهمیت ویرملری اعلان اولنور .

استانبول تداوی خانه‌سی

بغچه‌قپو ـ راسم پاشا خان ـ برنجی قات

تلفون : ٢٢٠٨

بافتریولوغ صلاحی وهبی — متخصص عمر عبدالرحمن

جلد ، صاج ، فرنکی ، بل صفوفلغی وقادین خسته‌لغری

تحلیلات کیمویه وتحریات بافتریولوژیه

زوالی ساعت ١٠ دن ٧ یه قدر

وقتور جمیل سلیمان

امراض داخلیه وعصبیه وماساژ متخصصی

پازار ، صالی ، پنجشنبه ١٠ دن ٦ یه قدر

سرکه‌جیده بشیرکان اجرا خانه‌سنده

اطنه‌لی : دوقتور احمد شکری ، دوقتور صفوت

فرنکی پیس ، مردار ، مهلك بر خسته‌لقدر . چکنلر بیلیر. طوتولانلر قطعیا بوخسته‌لقدن کندیلرینی قورتارملیدر. بل صفوفلغی تداوی ایدلمدیکی تقدیرده نسلی دریندن کسر . فرنکی‌نی ، بل صفوفلغی صوك اصولرله ، پروستات ، قارین آفیتلرینی ، دری خسته‌لقلری علی الخصوص اکزه‌مایی سهولتله تداوی ایتمك ممکن . خسته‌لرك قوهٔ مالیه‌سی نظر اعتباره الان بر مؤسسه‌در . پازار ، جمعه کونلری فقرا مجاناً معاینه ایدیلور .

سلطان حمام ماجد محمد قره‌قاش تجارتخانه‌سی قارشوسنده سانیه خان ایکنجی قات نومرو ١٣ خصوصی معاینه خانه‌ده هرکون صباحدن آقشامه قدر خسته قبول اولنور .

دیش طبیبی

محمد خداویردی

هرنوع دیش یاپیلیر وتداوی اولنور .

آغری حس اولنمقسزین دیش چیقاریلیر

معاینه خانه : [illegible]

فرانسزجه وانکلیزجه

الکسریع وعملی اصولر ایله اوکرنمك ایستریسکز افسرای یشیل طولومبه‌ده ترامواى جاده‌سنده کائن لسان تدریسخانه‌سنه دوام ایدیکز درسلر بوی وصنف اوزرینه تقسیم ایدلمشدر . خانه‌لره معلم کوندریلیر . مدیری اسماعیل ضیا

فرنکی

بك اوغلنده تونل یاساژنده سنبل سوقاغنده دوقتور نافذ طرفندن تداوی وقاز تحلیلنده‌متنی نتیجه‌ویرر

ایسته‌دیکنی یاپمه‌نده نه مانع واردی . توانك بو مساعده‌یی استعمالندن صکره اکر عاشقلر بیقیق کره‌میت فابریقه‌سی ایچنده، طاش اوجاقلرنده ، قایالر آره‌سنده آغیر آغیره سویشیرکن اطرافی بر آز دقتله دیکله‌رلردی ، آرقه‌لرنده زورله اطفا ایدیلن خنجقریق کورلدیلری ایشیده‌جکلردی . بو، باشی صیقشمش بومروقلری آره‌سنده آغلایان بیچاره توان، او صادق کوپکدی .

شیمدی یالکز کیجه‌لره اکنفا ایتمیورلر ، دها زیاده اشتیاق کوستریورلر . هر فرصتدن استفاده‌یه چالیشیورلردی . اکثریا کوشکك بر قوریدورنده ، یاخود بر اوطه‌سنده یالکز قالنجه اوزون اوپوشورلردی. حتی بیکده فره‌دریق اکك ویا بر طباق ایستركن نایپسك النی صیقمغه موفق اولوردی.

(مابعدی وار)

مدیر مسئول : حسین عارف

(ترجمان حقیقت)ك تفرقه‌سی [٧]

کوچك حکایه

نایپس میقولن

ـ أمیل زولادن ـ

ایتدیکی ضیاره، دکز اوزرنده قانلی انعکاسلر حاصل ایدن لیمان مدخلنده‌کی قیرمزی فنارلره باقارلردی . اوبوبان کورفزك قارشی جهتندن کلن بوضیالر صانکه فجرك آلوب کوتوره‌جکی ضیالی برشهردن چیقیوردی. بوتون بونلرك اوستنده‌کی سماهیتلی قاراکلیله اونلری بربرینه دها زیاده یاقلاشدیره‌جق صورتده هیجانه دوشوریوردی .. هرکیجه باشلری اوستنده بریلدیز یاشموری واردی .

فقط برکیجه‌ایتده کنیش صاری وجهیله کندیلرینه باقان بر آی بولدیلر . دکزدن صانکه بویوك بربالفك کچمسیله حاصل اولان کنیش ونورانی بر یول واردی، خفیف بر ضیا مارسلیانك پارلاقلغی باری باری‌یه سوندیریوردی . قمر بوکسلدکجه آیدینلق تزاید ایدییور ، کولکه‌لر دها ابی سجیلیوردی . شبهه‌سز بو یکی شاهد کیفلرینی قاچیردی . کوشکك بوقدر یقینده اولدقدن صوکره کورلمك احتمالندن قورقدیلر. ایکنجی دفعه‌دیوارك بیقق اولان طرفندن آتلابه‌رق باغچه‌دن تماماً چیقدیلر وبولدقلری بوتون ملجاءره کیردیلر . اولا بر اسکی کره‌میت دپوسنی انتخاب ایتدیلر، فقط دپونك یاننده‌کی اوجاق هنوز یقلمامشدی. بو نخوف دلیك کندیلرینه حزن ویردی . باشلری اوستنده آچیق وکنیش سمایی کورمك ایسته‌یورلردی. صوکره طاش اوجاقلرینه ، کره‌میت فابریقه‌لرینك طوپراق چیقاردیغی قوپوله قوشدیلر . بورالرده نه کوزل یووالر بولدیلر. بعضاً دها اوزاقلره کیتدیلر ، قپالرك آرامنده طار یولاری طولاشه‌رق مغاره‌لر